

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 198/2006****z dnia 3 lutego 2006 r.****wykonujące rozporządzenia Rady (WE) nr 1552/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie  
statystyk dotyczących kształcenia zawodowego w przedsiębiorstwach****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1552/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie statystyk dotyczących kształcenia zawodowego w przedsiębiorstwach<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 3, art. 8 ust. 2, art. 10 ust. 2 i art. 11 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1552/2005 ustanawia jednolite ramy systematycznego tworzenia statystyk Wspólnoty dotyczących kształcenia zawodowego w przedsiębiorstwach.
- (2) W celu wykonania rozporządzenia (WE) nr 1552/2005 należy przyjąć środki dotyczące wymagań w zakresie wyboru próby i dokładności oraz liczebności próby potrzebnej do spełnienia tych wymagań, a także szczegółowe kategorie NACE oraz kategorie wielkości, według których można sklasyfikować wyniki.
- (3) Komisja powinna określić szczegółowe dane, które mają być gromadzone, dotyczące przedsiębiorstw zapewniających kształcenie i niezapewniających kształcenia oraz różnych form kształcenia zawodowego.
- (4) Należy przyjąć środki wykonawcze dotyczące wymagań w zakresie jakości danych gromadzonych i przekazywanych do statystyk Wspólnoty odnoszących się do kształcenia zawodowego w przedsiębiorstwach, struktury sprawozdań dotyczących jakości oraz wszelkich środków niezbędnych do oceny lub poprawy jakości danych.
- (5) Należy ustalić pierwszy rok odniesienia, za który dane będą gromadzone.
- (6) Należy również przyjąć przepisy dotyczące właściwego formatu technicznego i standardu wymiany danych przekazywanych elektronicznie.

- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Niniejsze rozporządzenie określa środki mające na celu wdrożenie rozporządzenia (WE) nr 1552/2005 w sprawie statystyk dotyczących kształcenia zawodowego w przedsiębiorstwach.

**Artykuł 2**

Pierwszym rokiem odniesienia, dla którego należy zgromadzić dane, jest rok kalendarzowy 2005.

**Artykuł 3**

Szczegółowe zmienne, które mają zostać przekazane Komisji (Eurostatowi) określono w załączniku I.

**Artykuł 4**

Wymaganie dotyczące wyboru próby i dokładności, liczebności próby niezbędnej do spełnienia tych wymagań oraz szczegółowe specyfikacje dotyczące kategorii NACE i kategorii wielkości, według których można sklasyfikować wyniki, określono w załączniku II.

**Artykuł 5**

Państwa Członkowskie są odpowiedzialne za sprawdzanie danych, poprawianie błędów, imputację i ustalanie wag.

Imputacja i ustalanie wag zmiennych powinny odbywać się według zasad określonych w załączniku III. Odstępstwo od tych zasad uzasadnia się w sposób wyczerpujący w sprawozdaniu dotyczącym jakości.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 255 z 30.9.2005, str. 1.

*Artykuł 6*

Dane są przekazywane Komisji (Eurostatowi) w sposób i w formacie określonym w załączniku IV.

*Artykuł 7*

Każde Państwo Członkowskie dokonuje oceny jakości swoich danych, które mają zostać przekazane w formie sprawozdania dotyczącego jakości. Sprawozdanie takie należy sporządzić i przedstawić Komisji (Eurostatowi) w formacie określonym załączniku V.

*Artykuł 8*

W celu osiągnięcia wysokiego poziomu harmonizacji wyników badania w krajach, Komisja (Eurostat) w ścisłej współpracy z Państwami Członkowskimi przedstawi, w formie „podręcznika Unii Europejskiej”, metodologiczne i praktyczne zalecenia i wskazówki dotyczące realizacji badania.

*Artykuł 9*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 lutego 2006 r.

W imieniu Komisji  
Joaquín ALMUNIA  
Członek Komisji

---

## ZAŁĄCZNIK I

## ZMIENNE

## Uwagi do tabeli:

Wartości „podstawowa” i „kluczowa” w kolumnie „grupa zmiennych” zostały wyjaśnione w załączniku III.

Wartość „ID” oznacza, że zmienna jest „zmienną identyfikacyjną”.

W kolumnie „typ zmiennej” wartość „QL” odnosi się do „zmiennej jakościowej” a „QT” do „zmiennej ilościowej”.

Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
COUNTRY	ID		2	Alfanum	Kod kraju	Obowiązkowa – jednoznaczna dla kraju
ENTERPR	ID		6	Num	ID przedsiębiorstwa	Obowiązkowa – jednoznaczna dla danego przypadku
WEIGHT	ID		10	Num	Do dwóch miejsc po przecinku – stosować „.” jako separator dziesiętny	Obowiązkowa
NACE_SP	ID		4	Num	Plan wyboru próby wg NACE – kategoria działalności gospodarczej	Obowiązkowa
SIZE_SP	ID		1	Num	Plan wyboru próby – liczebność grupy	Obowiązkowa
NSTRA_SP	ID		5	Num	Plan wyboru próby – liczba przedsiębiorstw w warstwie wyznaczonej zmiennymi NACE_SP i SIZE_SP, czyli populacja	Obowiązkowa
N_SP	ID		5	Num	Plan wyboru próby – liczba przedsiębiorstw objętych próbą w operacji losowania w warstwie wyznaczonej zmiennymi, NACE_SP i SIZE_SP	Obowiązkowa
SUB_SP	ID		1	Num	Współczynnik podpróby, wskazuje czy przedsiębiorstwo należy do podpróby	Obowiązkowa
N_RESPST	ID		5	Num	Liczba przedsiębiorstw respondentów w warstwach wyznaczonych zmiennymi NACE_SP i SIZE_SP, czyli populacja	Obowiązkowa
N_EMPREG	ID		6	Num	Liczba osób zatrudnionych według rejestru	
RESPONSE	ID		1	Num	Wskaźnik odpowiedzi	Obowiązkowa
PROC	ID		2	Num	Metoda gromadzenia danych w rekordzie	Obowiązkowa
IDLANGUA	ID		2	Alfanum	Identyfikator języka	
IDREGION	ID		3	Alfanum	Identyfikator regionu NUTS – poziom 1	Obowiązkowa
EXTRA1	ID		10	Num	Dodatkowa zmienna 1	
EXTRA2	ID		10	Num	Dodatkowa zmienna 2	
EXTRA3	ID		10	Num	Dodatkowa zmienna 3	
A1	Podstawowa	QL	4	Num	Właściwy kod NACE	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
A2tot04	Kluczowa	QT	6	Num	Łączna liczba osób zatrudnionych na dzień 31.12.2004	Zmienna kluczowa – obowiązkowa

Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
A2tot05	Podstawowa	QT	6	Num	Łączna liczba osób zatrudnionych na dzień 31.12.2005	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
A2m05		QT	6	Num	Łączna liczba mężczyzn zatrudnionych na dzień 31.12.2005	
A2f05		QT	6	Num	Łączna liczba kobiet zatrudnionych w dniu 31.12.2005	
A3a		QT	6	Num	Osoby zatrudnione – poniżej 25 roku życia	
A3b		QT	6	Num	Osoby zatrudnione – między 25 a 54 rokiem życia	
A3c		QT	6	Num	Osoby zatrudnione, które osiągnęły 55 rok życia i starsze	
A4	Kluczowa	QT	12	Num	Łączna liczba przepracowanych godzin w roku odniesienia 2005 przez osoby zatrudnione	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w godzinach
A4m		QT	12	Num	Łączna liczba przepracowanych godzin w roku odniesienia 2005 przez zatrudnionych mężczyzn	W godzinach
A4f		QT	12	Num	Łączna liczba przepracowanych godzin w roku odniesienia 2005 przez zatrudnione kobiety	W godzinach
A5	Kluczowa	QT	12	Num	Łączne koszty pracy (bezpośrednie + pośrednie) wszystkich osób zatrudnionych w roku odniesienia 2005	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w euro
A6		QL	1	Num	ZNACZĄCO nowe udoskonalone technicznie produkty lub usługi albo metody produkcji lub dostawy produktów i usług w ciągu roku odniesienia.	
B1a	Podstawowa	QL	1	Num	Wewnętrzne kursy ustawicznego szkolenia zawodowego (USZ)	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
B1b	Podstawowa	QL	1	Num	Zewnętrzne kursy USZ	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
B2aflag	Podstawowa	QL	1	Num	Flaga – szkolenie na stanowisku pracy	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
B2a		QT	6	Num	Uczestnicy innych form USZ – szkolenie na stanowisku pracy	
B2bflag	Podstawowa	QL	1	Num	Flaga – rotacja na stanowiskach pracy	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
B2b		QT	6	Num	Uczestnicy innych form USZ – rotacja na stanowiskach pracy, wymiany, tymczasowe przeniesienia lub wizyty o charakterze informacyjnym	
B2cflag	Podstawowa	QL	1	Num	Flaga – zespoły i koła wspólnego doskazywania się	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
B2c		QT	6	Num	Uczestnicy innych form USZ – zespoły i koła wspólnego doskazywania się	

Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
B2dflag	Podstawowa	QL	1	Num	Flaga – samodzielna nauka	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
B2d		QT	6	Num	Uczestnicy innych form USZ – samodzielna nauka	
B2eflag	Podstawowa	QL	1	Num	Flaga – uczestnictwo w konferencjach	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
B2e		QT	6	Num	Uczestnicy innych form CZS – uczestnictwo w konferencjach itp.	
B3a		QL	1	Num	Kursy USZ dla osób zatrudnionych w poprzednim roku (2004)	
B3b		QL	1	Num	Przewidywane kursy USZ dla osób zatrudnionych w ciągu następnego roku (2006)	
B4a		QL	1	Num	Inne formy USZ dla osób zatrudnionych w poprzednim roku (2004)	
B4b		QL	1	Num	Przewidywane inne formy USZ dla osób zatrudnionych w ciągu następnego roku (2006)	
C1tot	Kluczowa	QT	6	Num	Łącznie uczestnicy kursów USZ	Zmienna kluczowa – obowiązkowa
C1m		QT	6	Num	Uczestnicy kursów USZ – mężczyźni	
C1f		QT	6	Num	Uczestnicy kursów USZ – kobiety	
C2a		QT	6	Num	Uczestnicy USZ – poniżej 25 roku życia	
C2b		QT	6	Num	Uczestnicy USZ – między 25 a 54 rokiem życia	
C2c		QT	6	Num	Uczestnicy USZ, którzy osiągnęli 55 rok życia i starsi	
C3tot	Kluczowa	QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) przeznaczony na wszystkie kursy USZ	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w godzinach
C3i		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) przeznaczony na wewnętrzne kursy USZ	W godzinach
C3e		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) przeznaczony na zewnętrzne kursy USZ	W godzinach
C4tot	Kluczowa	QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) przeznaczony na wszystkie kursy USZ	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w godzinach
C4m		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) przeznaczony na kursy USZ – mężczyźni	W godzinach
C4f		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) przeznaczony na kursy USZ – kobiety	W godzinach
C5a		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – języki obce (222) i język ojczysty (223)	W godzinach

Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
C5b		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – sprzedaż (341) i marketing (342)	W godzinach
C5c		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – rachunkowość (344) i finanse (343), zarządzanie i administracja (345) oraz praca biurowa (346)	W godzinach
C5d		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – umiejętności osobiste/rozwój osobisty (090), życie zawodowe (347)	W godzinach
C5e		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – informatyka (481) i obsługa komputera (482)	W godzinach
C5f		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – inżynieria, produkcja i budownictwo (5)	W godzinach
C5g		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – ochrona środowiska (850) oraz bezpieczeństwo i higiena pracy (862)	W godzinach
C5h		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – usługi publiczne (81), usługi transportowe (84), ochrona osób i mienia (861) oraz szkolenie wojskowe (863)	W godzinach
C5i		QT	10	Num	Płatny czas pracy w godzinach – pozostałe przedmioty szkoleniowe	W godzinach
C6a		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) – szkoły, kolegia, uniwersytety i inne instytucje szkolnictwa wyższego	W godzinach
C6b		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) – publiczne instytucje szkoleniowe (finansowane lub kierowane przez rząd, np. ośrodki kształcenia dla dorosłych)	W godzinach
C6c		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) – prywatne przedsiębiorstwa szkoleniowe	W godzinach
C6d		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) – przedsiębiorstwa prywatne, których głównym przedmiotem działalności nie jest szkolenie (dostawcy sprzętu, spółki dominujące/stowarzyszone)	W godzinach
C6e		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) – stowarzyszenia pracodawców, izba handlowa, organy sektorowe	W godzinach
C6f		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) – związki zawodowe	W godzinach
C6g		QT	10	Num	Płatny czas pracy (w godzinach) – inne podmioty realizujące szkolenia	W godzinach
C7aflag		QL	1	Num	Flaga – opłaty	
C7a		QT	10	Num	Koszty kursów USZ – opłaty i płatności za kursy dla pracowników	W euro

Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
C7bflag		QL	1	Num	Flaga – koszty podróży	
C7b		QT	10	Num	Koszty kursów USZ – koszty podróży i diet	W euro
C7cflag		QL	1	Num	Flaga – koszty pracy – realizatorzy szkolenia	
C7c		QT	10	Num	Koszty kursów USZ – koszty pracy wewnętrznych wykładowców	W euro
C7dflag		QL	1	Num	Flaga – ośrodki szkoleniowe, materiały dydaktyczne itp.	
C7d		QT	10	Num	Koszty kursów USZ – ośrodki szkoleniowe lub sale i materiały dydaktyczne do kursów USZ	W euro
C7sflag		QL	1	Num	Flaga „tylko suma cząstkowa”	
C7sub	Kluczowa	QT	10	Num	Suma cząstkowa kosztów USZ	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w euro
PAC	Kluczowa	QT	10	Num	Koszty nieobecności pracownika – do obliczenia ( $PAC=C3_{tot} * A5/A4$ )	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w euro
C8aflag		QL	1	Num	Flaga – wpłaty USZ	
C8a		QT	10	Num	Wpłaty USZ	W euro
C8bflag		QL	1	Num	Flaga – wpływy USZ	
C8b		QT	10	Num	Wpływy USZ	W euro
C7tot	Kluczowa	QT	10	Num	Łącznie koszty USZ do obliczenia ( $C7_{sub} + C8a - C8b$ )	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w euro
C9a1		QL	1	Num	Migranci i przedstawiciele mniejszości etnicznych – liczba zatrudnionych	
C9a2		QL	1	Num	Migranci i przedstawiciele mniejszości etnicznych – specjalne kursy	
C9b1		QL	1	Num	Osoby niepełnosprawne – liczba zatrudnionych	
C9b2		QL	1	Num	Osoby niepełnosprawne – kursy specjalne	
C9c1		QL	1	Num	Osoby nieposiadające formalnych kwalifikacji – liczba zatrudnionych	
C9c2		QL	1	Num	Osoby nieposiadające formalnych kwalifikacji – kursy specjalne	
C9d1		QL	1	Num	Osoby zagrożone utratą pracy/zwolnieniem – liczba zatrudnionych	
C9d2		QL	1	Num	Osoby zagrożone utratą pracy/zwolnieniem – kursy specjalne	
C10a1		QL	1	Num	Osoby zatrudnione w niepełnym wymiarze godzin na kontraktach	

Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
C10a2		QL	1	Num	Kursy USZ dostosowane dla osób zatrudnionych w niepełnym wymiarze godzin na kontraktach	
C10b1		QL	1	Num	Osoby zatrudnione na umowę na czas określony	
C10b2		QL	1	Num	Kurs USZ dla osób zatrudnionych w niepełnym wymiarze godzin na kontraktach	
D1		QL	1	Num	Własne lub wspólnie użytkowane ośrodki szkoleniowe	
D2		QL	1	Num	Osoba lub jednostka w przedsiębiorstwie odpowiedzialna za organizację USZ	
D3		QL	1	Num	Przedsiębiorstwo korzysta z zewnętrznych usług doradczych	
D4		QL	1	Num	Przedsiębiorstwo wdraża regularne procedury formalne w celu oceny przyszłych potrzeb przedsiębiorstwa w zakresie kwalifikacji	
D5		QL	1	Num	Przedsiębiorstwo przeprowadza wywiady zorganizowane celem określenia konkretnych potrzeb szkoleniowych osób zatrudnionych	
D6		QL	1	Num	Planowanie USZ w przedsiębiorstwie oznacza sporządzenie pisemnego planu lub programu szkoleniowego	
D7		QL	1	Num	Roczny budżet szkoleniowy uwzględniający USZ	
D8		QL	1	Num	Ocena stopnia zadowolenia osób szkolonych po szkoleniu	
D9		QL	1	Num	Ocena osób szkolonych po szkoleniu w celu ustalenia czy zamierzone kwalifikacje faktycznie zostały osiągnięte	
D10		QL	1	Num	Przedsiębiorstwo ocenia zachowanie zawodowe uczestników szkoleń i zmiany w wypełnianiu obowiązków zawodowych po szkoleniu	
D11		QL	1	Num	Przedsiębiorstwo ocenia wpływ szkolenia na wyniki gospodarcze przy użyciu wskaźników	
D12		QL	1	Num	Krajowe, sektorowe lub inne porozumienia pomiędzy partnerami społecznymi, które miały wpływ na plany, politykę i praktykę w zakresie USZ	
D13		QL	1	Num	Istnienie struktury formalnej	
D13a		QL	1	Num	Rola struktury formalnej – określanie celu i priorytetu dla działań związanych z USZ	
D13b		QL	1	Num	Rola struktury formalnej – ustanawianie kryteriów wyboru populacji docelowej, która powinna uczestniczyć w USZ	



Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
D13c		QL	1	Num	Rola struktury formalnej – przedmiot działalności USZ	
D13d		QL	1	Num	Rola struktury formalnej – procedury budżetowe związane z USZ	
D13e		QL	1	Num	Rola struktury formalnej – procedura wyboru zewnętrznych podmiotów realizujących zewnętrzne USZ	
D13f		QL	1	Num	Rola struktury formalnej – ocena wyników szkolenia	
D14a		QL	1	Num	Usługi doradcze finansowane z funduszy publicznych, w celu określenia potrzeb szkoleniowych i/lub sporządzenia planów szkoleniowych	
D14b		QL	1	Num	Subsydia finansowe na pokrycie kosztów szkolenia osób zatrudnionych	
D14c		QL	1	Num	Ulgi podatkowe od wydatków na szkolenia osób zatrudnionych	
D14d		QL	1	Num	Procedury gwarantujące poziom merytoryczny realizatorów szkoleń (np. poprzez rejestry krajowe, ocenę itd.)	
D14e		QL	1	Num	Zapewnianie uznanych norm i wytycznych dla kwalifikacji i certyfikacji	
D15a		QL	1	Num	Wysokie koszty kursów USZ	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
D15b		QL	1	Num	Brak stosownych kursów USZ na rynku	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
D15c		QL	1	Num	Trudności w ocenie potrzeb przedsiębiorstwa w zakresie USZ	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
D15d		QL	1	Num	Główne działania szkoleniowe zostały zrealizowane w poprzednim roku	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
D15e		QL	1	Num	Duże obciążenie pracą i ograniczony czas osób zatrudnionych	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
D15f		QL	1	Num	Obecny poziom szkolenia jest odpowiedni dla potrzeb przedsiębiorstwa	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
D15g		QL	1	Num	Większy nacisk na PSZ (początkowe szkolenie zawodowe) niż na USZ	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
D15h		QL	1	Num	Inne powody	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1a		QL	1	Num	Obecne kwalifikacje i umiejętności odpowiadają obecnym potrzebom przedsiębiorstwa	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1b		QL	1	Num	Preferowaną strategią przedsiębiorstwa było zatrudnienie osób z wymaganymi kwalifikacjami i umiejętnościami	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1c		QL	1	Num	Przedsiębiorstwo miało trudności z określeniem potrzeb w zakresie USZ	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności

Nazwa zmiennej	Grupa zmiennych	Typ zmiennej	Długość zmiennej	Format zmiennej	Opis zmiennej	Uwagi na temat zmiennej
E1d		QL	1	Num	Brak stosownych kursów USZ na rynku	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1e		QL	1	Num	Koszty kursów USZ były zbyt wysokie dla przedsiębiorstwa	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1f		QL	1	Num	Przedsiębiorstwo przedkładało PSZ nad USZ	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1g		QL	1	Num	Inwestycję w USZ poczyniono w poprzednim roku i nie zaistniała potrzeba powtarzania jej w 2005 r.	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1h		QL	1	Num	Osoby zatrudnione nie dysponowały czasem na uczestnictwo w USZ	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
E1i		QL	1	Num	Inne powody	Maksymalnie 3 – w dowolnej kolejności
F1tot05	Podstawowa	QT	6	Num	Łączna liczba uczestników PSZ w przedsiębiorstwie w roku 2005	Zmienna podstawowa – obowiązkowa – bez imputacji
F1m05		QT	6	Num	Łączna liczba mężczyzn uczestniczących w PSZ w przedsiębiorstwie w roku 2005	
F1f05		QT	6	Num	Łączna liczba kobiet uczestniczących w PSZ w przedsiębiorstwie w roku 2005	
F2aflag		QL	1	Num	Flaga – indywidualne koszty pracy związane z PSZ	
F2a		QT	10	Num	Koszty PSZ – koszty pracy osób zapisanych na kursy w ramach PSZ	W euro
F2bflag		QL	1	Num	Flaga – inne koszty związane z PSZ	
F2b		QT	10	Num	Koszty PSZ – inne koszty – opłaty za szkolenie, koszty podróży, materiały dydaktyczne, koszty ośrodków szkoleniowych itd.	W euro
F2cflag		QL	1	Num	Flaga – koszty pracy realizatora szkoleń lub mentora PSZ	Zmienna nieobowiązkowa
F2c		QT	10	Num	Koszty PSZ – koszty pracy realizatorów szkoleń lub mentorów PSZ	Zmienna nieobowiązkowa – w euro
F3aflag		QL	1	Num	Flaga – wpłaty PSZ	
F3a		QT	10	Num	Wpłaty PSZ	W euro
F3bflag		QL	1	Num	Flaga – wpływy PSZ	
F3b		QT	10	Num	Wpływy PSZ	W euro
F2tot	Kluczowa	QT	10	Num	Łącznie koszty PSZ (F2b + F3a – F3b)	Zmienna kluczowa – obowiązkowa – w euro

## ZAŁĄCZNIK II

## PRÓBA

1. Rejestr przedsiębiorstw do celów statystycznych, o którym mowa w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2186/93 <sup>(1)</sup> przyjmuje się zwyczajowo jako główne źródło operatu losowania. Z operatu pobiera się reprezentatywną dla kraju próbę warstwową przedsiębiorstw.
2. Próba jest podzielona na warstwy według kategorii NACE i kategorii wielkości zgodnie z następującymi minimalnymi specyfikacjami:
  - 20 kategorii NACE rev1.1 [C, D (15–16, 17–19, 21–22, 23–26, 27–28, 29–33, 34–35, 20 + 36–37), E, F, G (50, 51, 52), H, I (60–63, 64), J (65–66, 67), K + O]
  - 3 kategorie wielkości przedsiębiorstw, według liczby zatrudnionych osób: (10–49) (50–249) (250 i więcej)
3. Liczebność próby oblicza się tak, aby **maksymalna** rozpiętość 95 % przedziału ufności wyniosła 0,2 dla szacowanych parametrów, czyli udziału „przedsiębiorstw zapewniających kształcenie” (po uwzględnieniu wskaźnika braku odpowiedzi w próbie) dla każdego z 60 powyżej określonych elementów warstwujących.
4. Do określenia liczebności próby można zastosować następujący wzór:

$$n_h = 1/[c^2 \cdot te_h + 1/N_h] / r_h$$

Gdzie:

$n_h$  = liczba jednostek należących do próby w warstwie, h

$r_h$  = przewidywany wskaźnik odpowiedzi w warstwie, h

$c$  = maksymalna długość połowy przedziału ufności

$te_h$  = przewidywany udział w warstwie przedsiębiorstw zapewniających kształcenie, h

$N_h$  = łączna liczba przedsiębiorstw (zapewniających kształcenie i niezapewniających kształcenia) w warstwie, h

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 196 z 5.8.1993, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK III

**Reguły imputacji i ustalanie wag rekordów**

Kraje podejmują stosowne działania w celu ograniczenia braku odpowiedzi na niektóre pytania i całkowitego braku odpowiedzi. Przed dokonaniem imputacji kraje dołożą wszelkich starań, aby wykorzystać inne źródła danych.

Podstawowymi zmiennymi, dla których podanie wartości jest obowiązkowe i imputacja jest niedozwolona, są:

— A1, A2tot05, B1a, B1b, B2aflag, B2bflag, B2cflag, B2dflag, B2eflag, F1tot05.

Kluczowymi zmiennymi, dla których należy starać się unikać brakujących wartości i dla których zaleca się dokonanie imputacji, są:

— A2tot04, A4, A5, C1tot, C3tot, C4tot, C7sub, C7tot, PAC, F2tot.

Zaleca się dokonanie imputacji dla braku odpowiedzi na niektóre pytania z zastosowaniem następujących ograniczeń ogólnych (eksperti z Państw Członkowskich powinni zawsze wydać profesjonalną opinię odnośnie do stosowania tych zasad):

1. W przypadku gdy rekord zawiera mniej niż 50 % przedstawionych zmiennych, wówczas w odniesieniu do tego rekordu przyjmuje się zwykle całkowity brak odpowiedzi.
2. W odniesieniu do pojedynczych komórek kategorii NACE/kategorii wielkości nie dokonuje się imputacji, jeśli w przypadku ponad 50 % przedsiębiorstw udzielających odpowiedzi brakuje danych dla ponad 25 % zmiennych ilościowych.
3. W odniesieniu do pojedynczych komórek kategorii NACE/kategorii wielkości nie dokonuje się imputacji zmiennej ilościowej, jeżeli udział przedsiębiorstw udzielających odpowiedzi dla tej zmiennej jest mniejszy niż 50 %.
4. W odniesieniu do pojedynczych komórek kategorii NACE/kategorii wielkości nie dokonuje się imputacji zmiennej jakościowej, jeżeli udział przedsiębiorstw udzielających odpowiedzi dla tej zmiennej jest mniejszy niż 80 %.

Zmienne ilościowe i jakościowe określone są w załączniku I.

Odstępstwa od tych reguł należy w pełni udokumentować i uzasadnić w krajowym sprawozdaniu dotyczącym jakości.

Państwa Członkowskie obliczają i przekazują wagę, która zostanie zastosowana w odniesieniu do każdego rekordu danych wraz z wszelkimi zmiennymi pomocniczymi, które ewentualnie zostały użyte do obliczenia tej wagi. Zmienne pomocnicze należy zapisać jako zmienne EXTRA1, EXTRA2, EXTRA3 według potrzeb. Metodę zastosowaną do ustalania wag należy określić w sprawozdaniu dotyczącym jakości.

## ZAŁĄCZNIK IV

**Format plików z danymi i zasady przekazywania danych**

Dane przekazywane są Komisji (Eurostatowi) w formie elektronicznej przy pomocy bezpiecznego oprogramowania aplikacyjnego do przekazywania danych (STADIUM/EDAMIS), które zostanie udostępnione przez Komisję (Eurostat).

Kraje przekazują dwa zbiory sprawdzonych danych do ESTAT:

- a) zbiór wstępnie sprawdzonych danych przed imputacją;
- b) w pełni sprawdzone dane po imputacji.

Oba zbiory danych zawierają zmienne określone w załączniku I.

Oba pliki należy przekazać w formacie pliku danych oddzielonych przecinkami (.csv). Pierwszy rekord w każdym pliku jest nagłówkiem zawierającym „nazwę zmiennej”, zgodnie z załącznikiem I. Kolejne rekordy zawierają wartości zmiennej dla każdego przedsiębiorstwa udzielającego odpowiedzi.

---

## ZAŁĄCZNIK V

## FORMAT SPRAWOZDANIA DOTYCZĄCEGO JAKOŚCI

## 1. TRAFNOŚĆ

Realizacja badania oraz stopień, w jakim statystyki spełniają obecne i potencjalne potrzeby użytkownika.

- Opis i klasyfikacja użytkowników.
- Indywidualne potrzeby każdej grupy użytkowników.
- Ocena czy potrzeby te zostały zaspokojone i w jakim stopniu.

## 2. DOKŁADNOŚĆ

## 2.1. Błędy próby

- Opis projektu wyboru próby oraz zrealizowanej próby.
- Opis obliczania ostatecznych wag, w tym zastosowany model braku odpowiedzi oraz zmienne pomocnicze.
- Zastosowany estymator np. estymator Horvitz i Thompsona.
- Wariancja estymacji według warstw próby.
- Oprogramowanie do estymacji wariancji.
- W szczególności należy podać opis zmiennych pomocniczych lub użytych informacji, aby Eurostat mógł ponownie obliczyć ostateczne wagi, ponieważ jest to potrzebne do estymacji wariancji.
- W przypadku analizy braku odpowiedzi opis błędu systematycznego w próbie i wynikach.

Tabele, które należy przedstawić (z podziałem na **kategorie NACE oraz klasy wielkości** według krajowego planu wyboru próby):

- Liczba przedsiębiorstw w operacie losowania.
- Liczba przedsiębiorstw w próbie.

Tabele, które należy przedstawić (z podziałem na **kategorie NACE oraz klasy wielkości** według krajowego planu wyboru próby, lecz z alokacją według zauważalnych cech przedsiębiorstwa):

- Współczynnik zmienności <sup>(1)</sup> dla następujących **kluczowych statystyk**:
  - Łączna liczba zatrudnionych osób.
  - Łączna liczba przedsiębiorstw oferujących USZ.
  - Stosunek łącznej liczby przedsiębiorstw oferujących kursy USZ, do łącznej liczby przedsiębiorstw.

<sup>(1)</sup> Współczynnik zmienności jest stosunkiem pierwiastka kwadratowego wariancji estymatora do wartości oczekiwanej. Jest estymowany przez stosunek pierwiastka kwadratowego estymatora wariancji z próby do wartości estymowanej. Estymacja wariancji z próby musi uwzględnić projekt wyboru próby i zmiany warstw.

- Łączna liczba przedsiębiorstw oferujących kursy USZ.
- Stosunek łącznej liczby przedsiębiorstw realizujących kursy USZ do łącznej liczby przedsiębiorstw.
- Łączna liczba osób zatrudnionych w przedsiębiorstwach realizujących USZ.
- Łączna liczba uczestników w kursach USZ.
- Stosunek łącznej liczby przedsiębiorstw oferujących kursy USZ do łącznej liczby przedsiębiorstw.
- Stosunek łącznej liczby przedsiębiorstw realizujących kursy USZ do łącznej liczby przedsiębiorstw.
- Łączny koszt kursów USZ.
- Łączna liczba przedsiębiorstw realizujących PSZ.
- Łączna liczba uczestników w kursach PSZ.
- Łączny koszt kursów PSZ.
- Stosunek łącznej liczby przedsiębiorstw realizujących PSZ do łącznej liczby przedsiębiorstw.

## 2.2. Błędy niezwiązane z wyborem próby

### 2.2.1. Błędy zakresu próby

- Opis rejestru użytego przy wyborze próby oraz jego ogólna jakość.
- Informacje zawarte w rejestrze oraz częstotliwość aktualizacji.
- Błędy wynikające z rozbieżności pomiędzy operatem losowania a populacją i subpopulacjami docelowymi (nadmierny zakres próby, niewystarczający zakres próby, błędy klasyfikacji).
- Metoda zastosowana w celu uzyskania tych informacji.
- Uwagi na temat przetwarzania błędów klasyfikacji.

Tabele, które należy przedstawić (z podziałem na **kategorie NACE oraz klasy wielkości** według krajowego planu wyboru próby, lecz z alokacją według zauważalnych cech przedsiębiorstwa):

- Liczba przedsiębiorstw.
- Stosunek liczby przedsiębiorstw, dla których zaobserwowane warstwy są zgodne z warstwami próby do liczby przedsiębiorstw w warstwach próby. Należy wskazać, czy zmiany działalności zostały uwzględnione.

### 2.2.2. Błędy pomiarowe

W stosownych przypadkach należy dokonać oceny błędów, które wystąpiły w fazie gromadzenia danych **np. z powodu:**

- Formy kwestionariusza (wyniki badań wstępnych lub metody laboratoryjne; strategie zadawania pytań) – kwestionariusz należy dołączyć w formie aneksu.
- Jednostka sprawozdawcza/respondenci (reakcje respondentów):
  - Błędy pamięci.
  - Nieuwaga respondentów.

- Wpływ wieku, wykształcenia itd.
- Błędy przy wypełnianiu formularzy.
- System informatyczny respondenta i wykorzystanie akt administracyjnych (zgodność pomiędzy pojęciem administracyjnym i badawczym, np. okres odniesienia, dostępność poszczególnych danych).
- Sposoby gromadzenia danych (porównanie różnych sposobów gromadzenia danych).
- Cechy charakterystyczne i zachowanie ankietera.
- Cechy społeczno-gospodarcze.
- Różne sposoby przeprowadzania badania.
- Różne rodzaje pomocy udzielanej respondentom.
- Szczegółowe badania lub techniki oceny tych błędów.
- Metody zastosowane w celu zmniejszenia liczby tego rodzaju błędów.
- Szczegółowe uwagi na temat problemów z kwestionariuszem jako całością lub z poszczególnymi pytaniami (uwagi do wszystkich zmiennych).
- Opis i ocena działań podjętych w celu zagwarantowania wysokiej jakości „uczestników” oraz zapewnienia, że nie gromadzono „zdarzeń uczestników”.

#### 2.2.3. Przetwarzanie błędów

Opis procesu weryfikacji danych.

- Zastosowany system i narzędzia przetwarzania.
- Błędy wynikające z kodowania, weryfikacji, ustalania wag, przedstawiania w tabelach itd.
- Sprawdzanie jakości na szczeblu makro/mikro.
- Podział poprawek i błędów wykrytych przy weryfikacji na brakujące wartości, wartości błędne i anomalie.

#### 2.2.4. Błędy braku odpowiedzi

- Opis działań podjętych w zakresie „ponownego kontaktu”.
- Wskaźnik braku odpowiedzi na niektóre pytanie i całkowitego braku odpowiedzi.
- Ocena całkowitego braku odpowiedzi.
- Ocena braku odpowiedzi na niektóre pytania.
- Pełne sprawozdanie dotyczące procedur imputacji, w tym metody zastosowane do imputacji i/lub ponownego ustalenia wag.
- Uwagi na temat metod i wyniki analiz braku odpowiedzi lub inne metody oceny wpływu braku odpowiedzi.



Tabele, które należy przedstawić (z podziałem na **kategorie NACE oraz klasy wielkości** według krajowego planu wyboru próby, lecz z alokacją według zauważalnych cech przedsiębiorstwa):

- Wskaźniki odpowiedzi <sup>(1)</sup>.
  - Wskaźniki odpowiedzi na pytania <sup>(2)</sup> w zakresie podanym poniżej w odniesieniu do wszystkich respondentów.
    - Łączna liczba przepracowanych godzin jako funkcja wszystkich respondentów.
    - Łączny koszt pracy jako funkcja wszystkich respondentów.
  - Wskaźniki odpowiedzi na pytania w zakresie podanym poniżej, w odniesieniu do przedsiębiorstw oferujących kursy USZ.
    - Kursy USZ według określonych grup wiekowych jako funkcja przedsiębiorstw oferujących kursy USZ.
    - Łączna liczba uczestników w kursach, mężczyzn i kobiet, jako funkcja przedsiębiorstw oferujących kursy USZ.
    - Łączna liczba godzin przeznaczonych na kursy USZ, z podziałem na mężczyzn i kobiety, jako funkcja przedsiębiorstw oferujących kursy USZ.
    - Liczba godzin przeznaczonych na kursy USZ zarządzane wewnątrz i zewnątrz jako funkcja przedsiębiorstw oferujących kursy USZ.
    - Łączny koszt kursów USZ jako funkcja przedsiębiorstw oferujących kursy USZ.
  - Wskaźniki odpowiedzi na pytania w zakresie podanym poniżej, w odniesieniu do przedsiębiorstw oferujących kursy PSZ.
    - Łączny koszt kursów PSZ jako funkcja przedsiębiorstw oferujących kursy PSZ.
3. AKTUALNOŚĆ I TERMINOWOŚĆ
- Tabela dni, w których każda z poszczególnych faz projektu rozpoczęła się i zakończyła.
    - Gromadzenie danych.
    - Przesłanie kwestionariuszy.
    - Przypomnienia i działania następcze.
    - Wywiady bezpośrednie.
    - Sprawdzanie i weryfikacja danych.
    - Dalsze sprawdzanie i imputacja.
    - Badanie dotyczące braku odpowiedzi (w stosownych przypadkach).
    - Estymacje.
    - Przekazanie danych Eurostatowi.
    - Rozpowszechnianie wyników krajowych.

<sup>(1)</sup> Wskaźnik odpowiedzi jest stosunkiem liczby respondentów wewnątrz zakresu do liczby kwestionariuszy wysłanych do wybranej populacji.

<sup>(2)</sup> Wskaźnik odpowiedzi na pytanie dla danej zmiennej jest stosunkiem liczby dostępnych danych do liczby dostępnych i brakujących danych (równy liczbie i zakresowi respondentów).

#### 4. DOSTĘPNOŚĆ I PRZEJRZYSTOŚĆ

- Jakie wyniki zostały lub zostaną przesłane do przedsiębiorstw.
- Plan rozpowszechniania wyników.
- Kopia wszelkich dokumentów metodologicznych odnoszących się do dostarczonych statystyk.

#### 5. PORÓWNYWALNOŚĆ

- W zależności od przypadku, stosowne państwa powinny przedstawić następujące uwagi:
  - Odstępstwa od kwestionariusza europejskiego.
  - Czy badanie było połączone z innym badaniem krajowym.
  - W jakim stopniu badanie zostało przeprowadzone z wykorzystaniem istniejących danych w rejestrach.
  - Definicje i zalecenia.

#### 6. SPÓJNOŚĆ

- Porównanie statystyk dotyczących tego samego zjawiska lub pytania z innych badań bądź źródeł.
- Ocena spójności ze strukturalnymi statystykami dotyczącymi przedsiębiorstw w odniesieniu do liczby osób zatrudnionych jako funkcji kategorii NACE oraz grupy wielkości.
- Ocena spójności dystrybucji grup wiekowych osób zatrudnionych (A3a, A3b, A3c) z innymi krajowymi źródłami danych jako funkcji kategorii NACE oraz grupy wielkości (jeśli takie dane są dostępne).
- Ocena spójności dystrybucji grup wiekowych uczestników USZ (C2a, C2b, C2c) z innymi krajowymi źródłami danych jako funkcji kategorii NACE oraz grupy wielkości (jeśli takie dane są dostępne).

Tabele, które należy przedstawić (z podziałem na **kategorie NACE oraz klasy wielkości** według krajowego planu wyboru próby, lecz z alokacją według zauważalnych cech przedsiębiorstwa):

- Liczba osób zatrudnionych pochodząca ze statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw (rozporządzenie Komisji (WE) nr 2700/98 <sup>(1)</sup> – kod 16 11 0).
- Liczba osób zatrudnionych pochodząca z CVTS3.
- Wartość procentowa różnic [statystyki strukturalne dotyczące przedsiębiorstw (SBS – CSZS3)/statystyki strukturalne dotyczące przedsiębiorstw].
- Liczba osób zatrudnionych dla każdej grupy wiekowej A3a, A3b, A3c.
- Liczba osób zatrudnionych w innym źródle dla każdej grupy wiekowej.
- Wartość procentowa różnic  $(A3x - \text{inne źródło krajowe } A3x)/A3x$  (gdzie  $x = a, b, c$ ).
- Liczba uczestników USZ w każdej grupie wiekowej C2a, C2b, C2c.
- Liczba uczestników USZ w innym źródle w każdej grupie wiekowej.
- Wartość procentowa uczestników USZ  $(C2x - \text{inne źródło krajowe } C2x)/C2x$  (gdzie  $x = a, b, c$ ).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 344 z 18.12.1998, str. 49. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1670/2003 (Dz.U. L 244 z 29.9.2003, str. 74).

## 7. OBCIĄŻENIE I KORZYŚCI

- Analiza obciążenia i korzyści na szczeblu krajowym np. poprzez rozważenie:
    - Przeciętnego czasu na odpowiedź na każdy kwestionariusz.
    - Pytań i zmiennych problematycznych.
    - Zmiennych, które były najbardziej/najmniej przydatne w opisie USZ na szczeblu krajowym.
    - Szacowanego lub faktycznego poziomu satysfakcji użytkowników danych na szczeblu krajowym.
    - Różnicy obciążeń dla małych i dużych przedsiębiorstw.
    - Działań poczynionych w celu zmniejszenia obciążenia.
-